

Rapport de la séance du conseil communal du 19 novembre 2024

Présents : Néckel Polfer, bourgmestre
Mike Hahn et Mario Dichter, échevins
Anita Faber, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro et Paul Holweck, conseillers communaux
Nadine Laugs, secrétaire

Absent excusé : Vincent Geiben, conseiller communal

Comme le conseil communal a pris la plupart de ses décisions à l'unanimité, le résultat du vote n'est indiqué que si ce n'est pas le cas.

Séance à huis clos

1) **Affaires de personnel : Nomination d'un fonctionnaire communal B1 administratif (anc. rédacteur - statut : fonctionnaire) – groupe de traitement B1, sous-groupe administratif**

À la suite de la publication de la vacance de poste, 16 candidatures remplissant les conditions de recrutement ont été remises dans le délai imparti.

Après avoir procédé au vote secret, le conseil communal nomme provisoirement Madame Judith Schroeder au poste en question.

Séance publique

2) **Affaires de personnel : Ingénieur diplômé (branche : génie civil) engagé sous le statut du salarié à tâche intellectuelle à durée déterminée en vue d'une nomination ultérieure comme fonctionnaire stagiaire (avec obligation de fonctionnarisation) : Fixation de la rémunération**

Le conseil communal décide de classer l'agent recruté dans la catégorie d'indemnité A, groupe d'indemnité A1, sous-groupe scientifique et technique, grade 12 échelon 340.

3) **Affaires de personnel : Permis de conduire (catégorie BE) des salariés à tâche manuelle (anc. ouvriers communaux) - participation communale**

Attendu que certains ouvriers communaux ont besoin du permis de conduire (catégorie BE) dans le cadre de l'exercice de leur tâche afin de pouvoir conduire les véhicules communaux, le conseil communal décide avec 2 voix POUR, 1 voix CONTRE (M. Hahn) et 4 ABSTENTIONS (A. Faber, S. Kreutz, L. Gallinaro, P. Holweck) de fixer l'aide à 50% des frais.

L'octroi de cette aide financière concerne uniquement le 1^{er} essai et reste soumis aux conditions suivantes :

- 1) Il incombe au collège des bourgmestre et échevins de désigner nominativement les ouvriers communaux qui ont besoin de ce permis de conduire dans le cadre de l'exercice de leur tâche et lesquels pourront bénéficier de ladite aide financière.
- 2) Tout bénéficiaire qui quitte l'administration communale en moins de 10 ans après la date d'émission du permis de conduire, est obligé de restituer ce montant en fonction de sa durée de jouissance :
 - a. La restitution est intégrale lorsque le départ se situe dans l'année qui suit la date de la délivrance du permis.
 - b. Pour toute année de service complète assurée après cette date, la part à rembourser est à diminuer de 10% de la somme payée.

4) **Elections complémentaires : Décision**

A la suite de la démission de Monsieur Claude Daman et sachant qu'un 2^{ème} conseiller démissionnera au cours du mois de février 2025, le conseil communal décide qu'il n'est actuellement pas nécessaire que des élections complémentaires soient organisées étant donné qu'elles auront lieu d'office au courant de la première moitié de l'année 2025.

5) **Désignation de délégués**

Après avoir procédé au vote secret :

- a) Syndicat Intercommunal pour la Promotion du Canton de Clervaux (S.I.C.L.E.R.)
Serge Kreutz
- b) eea (European Energy Award)
Polfer Néckel (le délégué fait d'office partie de l'Equipe Pacte Climat)
- c) Pacte Nature
Mario Dichter (le délégué fait d'office partie de l'Equipe Pacte Nature)
- d) norTIC (Projet pédagogique)
Serge Kreutz
- e) Structure administrative trinationale de la région Eifel-Ostbelgien-Éislek (EWIV)
Mike Hahn, délégué effectif
Néckel Polfer, délégué suppléant

6) **Commission scolaire – Nomination d'un membre**

Après avoir procédé au vote secret, Monsieur Mario Dichter est désigné comme membre.

7) **Institution d'un congé politique supplémentaire**

Le conseil décide d'attribuer un supplément de 15 heures par semaine de congé politique de la façon suivante :

Néckel	Polfer	Bourgmestre	1,5
Mike	Hahn	Echevin	4,0
Mario	Dichter	Echevin	4,0
Anita	Faber	Conseillère	1,0
Vincent	Geiben	Conseiller	1,0
Serge	Kreutz	Conseiller	2,0
Laurent	Gallinaro	Conseiller	1,5

8) **Convention en vue de la création de biotopes nationaux protégés : Approbation**

L'administration de la nature et des forêts (ANF) désire procéder à la création et la restauration de certains biotopes et habitats entre autres sur le territoire de l'arrondissement NORD. Notamment la création d'un verger à hautes tiges (BK9) sur les parcelles cadastrales 1417/5608, 1419/2698 et 1415/2694, Section C de Weiswampach.

L'objet de la convention est que l'ANF s'engage à assurer la plantation des arbres fruitiers hautes tiges, tout autre travail en relation directe avec la création de ce biotope, incluant la gestion annuelle régulière, et que la commune l'autorise à effectuer ces travaux sur ses terrains.

Le conseil communal approuve la convention y relative.

9) **Club Haus op der Heed : Convention 2024 : Approbation**

Le conseil communal approuve à l'unanimité la convention conclue entre l'Etat, représenté par le Ministère de la Famille et de l'Intégration, l'association « Foyers Seniors asbl » de Bérelange et les communes de Clervaux, Parc Hosingen, Putscheid, Troisvierges, Weiswampach et Wincrange.

10) **Bummelbus : Convention 2025 (Rectificatif) : Approbation**

Le conseil communal approuve la convention signée le 26 août 2024 entre le Forum pour l'Emploi asbl et le collège des bourgmestre et échevins. Celle-ci rectifie la convention actuelle, étant donné qu'une hausse tarifaire est indispensable pour compenser les coûts d'exploitation du service « Bummelbus ». La nouvelle convention est également reconduite tacitement.

11) Modification budgétaire no. 1 : Approbation.

Sont approuvés dans le budget ordinaire 2024 :

- des recettes supplémentaires ou des dépenses en moins pour un montant de 130.756,14€
- des dépenses supplémentaires ou des recettes en moins pour un montant de 229.615,17€

12) Syndicat intercommunal pour la construction et l'exploitation d'un crématoire (S.I.C.E.C.) - Apport en capital supplémentaire en 2025

Pour donner suite à la lettre du S.I.C.E.C. du 13 septembre 2024, le conseil communal décide de faire un apport en capital supplémentaire de 13.589,88€ en paiement unique, suivant le relevé annexé à la demande en question.

13) Promotion de l'utilisation rationnelle de l'énergie et la mise en valeur des énergies renouvelables dans le domaine du logement et de l'aménagement extensif des espaces verts privés : adaptation et extension des aides financières

Le conseil communal arrête le règlement susmentionné.

(Le texte intégral du règlement peut être consulté sur le site internet de la commune sous l'adresse : <https://www.weiswampach.lu/la-commune/publications/toutes-les-publications/>)

14) Subside ordinaire - association non-locale

Le conseil communal décide avec 3 voix POUR et 4 voix CONTRE (N. Polfer, M. Hahn, M. Dichter, A. Faber) de ne pas allouer le subside à l'association Passerell.

15) Création d'une concession de pharmacie sur le territoire de la commune : Avis

La commune a subi une évolution démographique, touristique et économique importante, qui a impliquée l'établissement de plusieurs cabinets (médecins, physiothérapeutes, dentistes, psychologues et orthophonistes) sur le territoire. L'implantation à court terme d'une pharmacie dans la commune est donc urgente et nécessaire.

Le conseil communal avise favorablement le projet y relatif.

16) Modification du règlement grand-ducal du 31 mars 2008 déclarant zone protégée d'intérêt national sous forme de réserve naturelle la zone humide « Conzefenn » sur le territoire des communes de Troisvierges et de Weiswampach : Avis

Le conseil communal avise favorablement l'avant-projet de règlement grand-ducal modifiant le règlement susmentionné.

17) Classement comme patrimoine culturel national de l'immeuble sis à Weiswampach 10, Kiricheneck : Avis

Le conseil communal avise favorablement les propositions de classement de l'immeuble inscrit au cadastre de la commune de Weiswampach, section C de Weiswampach, sous le numéro 210/3907.



18) Lotissement d'une propriété sise à Binsfeld, 29, Duarrefstrooss, parcelle cadastrale n°421/6153 en vue de la construction de deux maisons jumelées : Approbation

Le conseil approuve la demande de lotissement présentée par le sieur Roland Grotz, concernant la répartition de la propriété en deux lots.



19) 8^{ème} complément de la nomenclature des rues, des arrêts d'autobus et des places publiques dans les localités de la commune : Approbation

Le conseil communal décide de compléter la nomenclature avec la rue « Am Schloff » dans la localité de Weiswampach.

20) Informations du collège des bourgmestre et échevins

Le bourgmestre Néckel Polfer informe le conseil communal que :

- a) la commune s'est doté d'un nouveau logo qui est sorti récemment et qui a pour objet de donner une nouvelle identité visuelle plus moderne et dynamique à la commune. Le site internet a été modernisé et adapté au nouveau logo. Le « Gemeengebuet » sortira tous les deux mois sous forme digitale et deux fois par an en version papier reprenant les événements et informations les plus importants des versions digitales.
- b) la commune organise une navette pour le week-end du 21 au 22 décembre 2024 afin de permettre aux citoyens de pouvoir visiter le marché de Noël à Luxembourg-Ville.
- c) une vacance de poste pour un salarié à tâche manuelle ayant la qualification de pépiniériste/paysagiste ou similaire sera publiée le 20 novembre 2024.
- d) l'administration des Ponts et Chaussées a effectué une étude concernant les problèmes de trafic et de bouchon au rond-point à Wemperhardt. Un projet sera lancé par les services étatiques pour remédier à ces problèmes de circulation. Ce projet devra néanmoins poursuivre toutes les étapes administratives nécessaires avant que les travaux ne puissent démarrer.

L'échevin Mike Hahn informe le conseil communal que la commission de la culture, des loisirs et de sports fera renaître la fête « Stäerenwanderung » au courant du mois de décembre.

Weiswampach, le 22 novembre 2024
Le collège des bourgmestre et échevins.
(s.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter

Bericht der Gemeinderatssitzung vom 19. November 2024

Anwesend: Néckel Polfer, Bürgermeister
Mike Hahn und Mario Dichter, Schöffen
Anita Faber, Serge Kreutz, Laurent Gallinaro und Paul Holweck, Gemeinderäte
Nadine Laugs, Sekretärin

Abwesend entschuldigt: Vincent Geiben, Gemeinderatsmitglied

Da der Gemeinderat die allermeisten seiner Beschlüsse einstimmig genommen hat, wird das Resultat der Abstimmung lediglich angegeben, falls dies nicht der Fall war.

Sitzung unter Ausschluss der Öffentlichkeit

1) Personalangelegenheiten: Ernennung eines Gemeindebeamten B1 administrativ (ehem. Redakteur - Statut: Beamter) - Gehaltsgruppe B1, Untergruppe administrativ

Im Anschluss an die Ausschreibung der freien Stelle wurden innerhalb der vorgegebenen Frist 16 Bewerbungen eingereicht, die die Einstellungsvoraussetzungen erfüllten.

Nach einer geheimen Abstimmung ernennt der Gemeinderat Frau Judith Schroeder vorläufig auf den betreffenden Posten.

Öffentliche Sitzung

2) Personalangelegenheiten: Diplomingenieur (Fachrichtung: Bauingenieurwesen), eingestellt im Statut eines Arbeitnehmers mit intellektueller Aufgabe, befristet mit dem Ziel einer späteren Ernennung zum Beamten auf Probe (mit Beamtentumspflicht): Festsetzung des Gehaltes

Der Gemeinderat beschließt, den eingestellten Bediensteten in die Laufbahngruppe A, Besoldungsgruppe A1, Untergruppe Wissenschaft und Technik, Grad 12, Stufe 340, einzustufen.

3) Personalangelegenheiten: Führerschein (Kategorie BE) für Arbeitnehmer mit manuellen Fähigkeiten (ehemalige Gemeindearbeiter) - Gemeindebeteiligung

In Anbetracht der Tatsache, dass einige Gemeindearbeiter im Rahmen der Ausübung ihrer Aufgaben einen Führerschein (Kategorie BE) benötigen, um die Gemeindefahrzeuge fahren zu können, beschließt der Gemeinderat mit 2 JA-Stimmen, 1 NEIN-Stimme (M. Hahn) und 4 ENTHALTUNGEN (A. Faber, S. Kreutz, L. Gallinaro, P. Holweck), die Beihilfe auf 50% der Kosten festzulegen.

Die Gewährung dieser finanziellen Unterstützung gilt nur für den 1. Versuch und unterliegt den folgenden Bedingungen:

- 1) Es obliegt dem Schöffenkollegium, die Gemeindearbeiter namentlich zu benennen, die diesen Führerschein im Rahmen der Ausübung ihrer Aufgabe benötigen und die in den Genuss der besagten finanziellen Unterstützung kommen können.
- 2) Jeder Empfänger, der die Gemeindeverwaltung innerhalb von weniger als 10 Jahren nach dem Ausstellungsdatum des Führerscheins verlässt, ist verpflichtet, diesen Betrag entsprechend seiner Nutzungsdauer zurückzuzahlen:
 - a. Die Rückerstattung erfolgt in voller Höhe, wenn der Austritt innerhalb eines Jahres nach dem Datum der Ausstellung des Führerscheins erfolgt.
 - b. Für jedes volle Dienstjahr, das nach diesem Datum versichert wird, ist der zurückzuzahlende Anteil um 10 % des gezahlten Betrags zu kürzen.

4) Zusatzwahlen: Entscheidung

Nach dem Rücktritt von Herrn Claude Daman und in Anbetracht der Tatsache, dass ein zweites Gemeinderatsmitglied im Laufe des Monats Februar 2025 zurücktreten wird, beschließt der Gemeinderat, dass es derzeit nicht notwendig ist, Zusatzwahlen zu organisieren, da diese von Amts wegen in der ersten Hälfte des Jahres 2025 stattfinden werden.

5) **Ernennung von Delegierten**

Nach einer geheimen Abstimmung :

- a) Interkommunales Syndikat für die Förderung des Kantons Clervaux (S.I.C.L.E.R.)
Serge Kreuz
- b) eea (European Energy Award)
Polfer Néckel (Der Delegierte ist von Amts wegen Teil des Klimapakt-Teams)
- c) Naturpakt
Mario Dichter (Der Delegierte ist von Amts wegen Teil des Naturpakt-Teams)
- d) norTIC (Pädagogisches Projekt)
Serge Kreuz
- e) Trinationale Verwaltungsstruktur der Region Eifel-Ostbelgien-Eislek (EWIV)
Mike Hahn, Delegierter
Néckel Polfer, stellvertretender Delegierter

6) **Schulkommission – Ernennung eines Mitglieds**

Nach einer geheimen Abstimmung wird Mario Dichter zum Mitglied ernannt.

7) **Einführung von zusätzlichem politischem Urlaub**

Der Gemeinderat beschließt, einen zusätzlichen politischen Urlaub von 15 Stunden pro Woche wie folgt zuzuordnen:

Néckel	Polfer	Schöffen	1,5
Mike	Hahn	Schöffen	4,0
Mario	Dichter	Schöffen	4,0
Anita	Faber	Gemeinderätin	1,0
Vincent	Geiben	Gemeinderat	1,0
Serge	Kreutz	Gemeinderat	2,0
Laurent	Gallinaro	Gemeinderat	1,5

8) **Vereinbarung zur Schaffung von national geschützten Biotopen: Genehmigung**

Die Natur- und Forstverwaltung (ANF) möchte auf dem Gebiet des Bezirks NORDEN bestimmte Biotope und Habitate anlegen und wiederherstellen. Insbesondere soll ein Hochstamm-Obstgarten (BK9) auf den Katasterparzellen 1417/5608, 1419/2698 und 1415/2694, Sektion C von Weiswampach angelegt werden.

Zweck der Vereinbarung ist, dass die ANF sich verpflichtet, die Pflanzung der hochstämmigen Obstbäume, alle anderen Arbeiten in direktem Zusammenhang mit der Schaffung dieses Biotops, einschließlich der regelmäßigen jährlichen Pflege, zu gewährleisten, und dass die Gemeinde ihr erlaubt, diese Arbeiten auf ihren Grundstücken durchzuführen.

Der Gemeinderat stimmt der diesbezüglichen Vereinbarung zu.

9) **Vereinbarung 2024 „Club Haus Op der Heed“: Genehmigung**

Der Gemeinderat genehmigt einstimmig die zwischen dem Staat, vertreten durch das Familien- und Integrationsministerium, der „Foyers Seniors asbl“ aus Bereldingen und den Gemeinden von Clerf, Parc Hosingen, Pütscheid, Uflingen, Weiswampach und Wintger unterschriebene Vereinbarung.

10) **Bummelbus: Vereinbarung 2025 (Berichtigung): Genehmigung**

Der Gemeinderat genehmigt die am 26. August 2024 zwischen dem Forum pour l'Emploi asbl und dem Schöffenkollegium unterzeichnete Vereinbarung. Diese berichtigt die aktuelle Vereinbarung, da eine Tarifierhöhung unerlässlich ist, um die Betriebskosten des Dienstes „Bummelbus“ zu kompensieren. Die neue Vereinbarung verlängert sich ebenfalls stillschweigend.

11) **Antrag auf Haushaltsänderung Nr. 1**

Im gewöhnlichen Haushalt 2024 werden genehmigt:

- | | |
|---|-------------|
| - Mehreinnahmen bzw. Minderausgaben in Höhe von | 130.756,14€ |
| - Mehrausgaben bzw. Mindereinnahmen in Höhe von | 229.615,17€ |

12) **Interkommunales Syndikat für den Bau und den Betrieb eines Krematoriums (S.I.C.E.C.) - Zusätzliche Kapitaleinlage im Jahr 2025**

Um dem Schreiben des S.I.C.E.C. vom 13. September 2024 nachzukommen, beschließt der Gemeinderat, eine zusätzliche Kapitaleinlage von 13.589,88€ in Form einer Einmalzahlung zu leisten, gemäß der Aufstellung, die dem besagten Antrag beigelegt wurde.

13) **Gemeindereglement zwecks Gewährung finanzieller Vergünstigungen an Privatpersonen betreffend die Förderung der Nachhaltigkeit, die rationale Benutzung von Energie und natürlichen Ressourcen und der Wertschöpfung der erneuerbaren Energien im Bereich Wohnen**

Der Gemeinderat genehmigt das obengenannte Reglement.

(Der integrale Text des Reglements kann auf der Internetseite der Gemeinde eingesehen werden: <https://www.weiswampach.lu/de/die-gemeinde/veroeffentlichungen/veroeffentlichungen/>)

14) **Ordentliches Subsidium - nicht-lokale Vereinigung**

Der Gemeinderat beschließt mit 3 JA-Stimmen und 4 NEIN-Stimmen (N. Polfer, M. Hahn, M. Dichter, A. Faber), das Subsidium an die Vereinigung Passerell nicht zu gewähren.

15) **Einrichtung einer Apothekenkonzession auf dem Gebiet der Gemeinde: Stellungnahme**

Die Gemeinde hat eine bedeutende demografische, touristische und wirtschaftliche Entwicklung durchgemacht, weswegen sich mehrere Praxen (Ärzte, Physiotherapeuten, Zahnärzte, Psychologen und Logopäden) in dem Gebiet niedergelassen haben. Die kurzfristige Einrichtung einer Apotheke in der Gemeinde ist daher dringend und notwendig.

Der Gemeinderat befürwortet das diesbezügliche Projekt.

16) **Änderung der großherzoglichen Verordnung vom 31. März 2008, mit der das Feuchtgebiet „Conzefenn“ auf dem Gebiet der Gemeinden Troisvierges und Weiswampach zum Schutzgebiet von nationalem Interesse in Form eines Naturreservats erklärt wird: Stellungnahme**

Der Gemeinderat befürwortet den Vorentwurf der großherzoglichen Verordnung zur Änderung der oben genannten Verordnung.

17) **Einstufung des Gebäudes in Weiswampach 10, Kiricheneck, als nationales Kulturerbe: Stellungnahme**

Der Gemeinderat befürwortet die Vorschläge zur Einstufung des Gebäudes, das im Kataster der Gemeinde Weiswampach, Sektion C von Weiswampach, unter der Nummer 210/3907 eingetragen ist.



18) Aufteilung eines Grundstücks in Binsfeld, 29, Duarrefstrooss, Katasterparzelle Nr. 421/6153 für den Bau von zwei Doppelhaushälften: Genehmigung

Der Gemeinderat genehmigt den Parzellierungsantrag von Herrn Roland Grotz bezüglich der Aufteilung des Grundstücks in zwei Parzellen.



19) 8. Ergänzung der Nomenklatur der Straßen, Bushaltestellen und öffentlichen Plätze in den Ortschaften der Gemeinde: Genehmigung

Der Gemeinderat beschließt, die Nomenklatur um die Straße „Am Schloff“ in der Ortschaft Weiswampach zu ergänzen.

20) Informationen des Schöffensrats

Der Bürgermeister Néckel Polfer informiert den Gemeinderat, dass:

- a) die Gemeinde ein neues Logo hat, das vor kurzem veröffentlicht wurde und der Gemeinde eine neue, modernere und dynamischere visuelle Identität verleihen soll. Die Website wurde modernisiert und an das neue Logo angepasst. Das „Gemengebuet“ wird alle zwei Monate in digitaler Form erscheinen und zweimal im Jahr in gedruckter Form, welche die wichtigsten Ereignisse und Informationen aus den digitalen Versionen aufgreifen.
- b) die Gemeinde einen Shuttle-Bus für das Wochenende vom 21. bis 22. Dezember 2024 organisiert, um den Bürgern die Möglichkeit zu geben, den Weihnachtsmarkt in Luxemburg-Stadt zu besuchen.
- c) am 20. November 2024 eine freie Stelle für einen Mitarbeiter mit manueller Tätigkeit mit der Qualifikation Baumschulgärtner/Landschaftsgärtner oder ähnlich ausgeschrieben wird.
- d) die Straßenbauverwaltung eine Studie zu den Verkehrs- und Stauproblemen am Kreisverkehr in Wemperhardt durchgeführt hat. Die staatlichen Instanzen werden ein Projekt in die Wege leiten, um die Verkehrsprobleme zu beheben. Das Projekt muss jedoch alle notwendigen administrativen Schritte durchlaufen, bevor die Arbeiten beginnen können.

Der Schöffe Mike Hahn informiert den Gemeinderat, dass die Kommission für Kultur, Freizeit und Sport das Fest „Stäerenwanderung“ im Laufe des Monats Dezember wieder aufleben lassen wird.

Weiswampach, den 22. November 2024
Das Schöffenskollegium.
(gez.) Néckel Polfer – Mike Hahn – Mario Dichter